

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 30 (1973)

**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# plan

**Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung,  
Wasserversorgung, Abwasserreinigung, Tankrevisionen  
Kehrichtbeseitigung, Lufthygiene und Lärmbekämpfung**

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44  
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach 1 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

**Redaktionsadresse:**  
Redaktion «plan», Postfach 154, 4500 Solothurn 2  
Martin A. Walser, Redaktionsassistent  
Telefon 065 2 64 61 / 2 24 49, Telex 3 46 46  
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinbergstrasse 35, 8006 Zürich. Telefon 01 32 62 11  
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuenberger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61  
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz); Walter Brülisauer, Solothurn; Dr. M. Hottinger, Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau; Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

**Verlag, Druck und Abonnements**  
Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag,  
4500 Solothurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46,  
Postcheckkonto 45 - 4  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 42.—, Ausland  
Fr. 54.—; Einzelnummer Fr. 5.— plus Porto,  
Abonnemente können im Ausland bei jedem Postamt  
bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

**Inseratenverwaltung**  
VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80,  
8026 Zürich, Telefon 01 39 68 69, Telex 5 54 26

Rapid 15 im Einsatz vor dem schmucken Gemeindehaus in Aesch bei Birmensdorf. Rapid leistet dem Umweltschutz wertvolle Beiträge mit der Entwicklung der ersten schweizerischen Kehrmaschinen mit pneumatischer Aufnahme — denn aktiver Umweltschutz beginnt auf unseren Strassen. Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, Heimstr. 7, 8953 Dietikon, Tel. 01 88 68 81

## Korrigenda

In der Titelbildlegende der letzten Nummer (11/1973) hat sich ein Fehler eingeschlichen: Die Firma Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG ist nicht Generalvertreter, wie irrtümlich gemeldet, sondern Hersteller der Kehrmaschine Rapid 10. Wir bitten um Entschuldigung.



## Inhalt

Zur Sache	9
Landschaftsschutz, Landschaftsplanung, Landschaftspflege: tägliches Brot des Grünplaners	10
Arbeitstagung des Bundes der Schweizer Planer	16
Ausbau dringend notwendig	20
Düsseldorf war eine Reise wert	22
Kanalisationsrohre aus Gusseisen und PVC	26
Filopurisieren macht Wasser zum Tafelgetränk	28
Umweltschutz international	30
Der Europarat teilt mit	31
Umwelttechnik	32
VTR-Mitteilungen	35

**BÜHRER**

# Industrie-Traktoren



Vielseitig  
Leistungsfähig  
Zuverlässig  
Wirtschaftlich

Schweizer Qualitätsprodukt  
45jährige Erfahrung  
Für hohe Ansprüche

# Rapid

Der meistgekauft gewerbliche Traktor in der Schweiz

**Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG**  
**8953 Dietikon**

Tel. 01 88 68 81